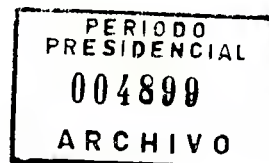


REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISION PERMANENTE DE CHILE
ANTE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES
GINEBRA



Ginebra, 21 de diciembre de 1992

Sr. Presidente de la República
Don Patricio Aylwin Azócar
Palacio de la Moneda

Estimado Sr. Presidente:

Como Ud. sabe, parte de mi misión aquí en Ginebra comprende las negociaciones multilaterales de Comercio de la Ronda Uruguay del GATT. Es un tema al que hemos dedicado considerables esfuerzos y recursos, incluyendo funcionarios que han viajado especialmente para este propósito.

Durante las últimas tres semanas parecíamos muy cercanos a un acuerdo, pero hemos fracasado. Las razones básicas son la distancia que aún subsiste entre las posiciones de Estados Unidos y la Comunidad Europea, en especial (pero no exclusivamente) en materia agrícola.

Por si le interesara conocer en más detalle el estado de estas negociaciones, le adjunto copia de carta que le envié al Ministro de Relaciones Exteriores. Me temo que entramos de nuevo en un período de incertidumbre y confusión que me preocupa. Naturalmente estoy a su disposición para cualquier antecedente adicional.

Aprovecho la oportunidad para hacerle llegar mis más cordiales saludos.

Muy feliz Navidad y Año Nuevo.

Ernesto Lironi

Ernesto Lironi
Embajador
Representante Permanente de Chile



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISION PERMANENTE DE CHILE
ANTE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES
GINEBRA

1

Ginebra, 20 de diciembre de 1992

Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Don Enrique Silva Cimma
Santiago

Estimado Sr. Ministro:

Como en ocasiones anteriores, le escribo este fin de año para informarle de mi labor. Esta vez me concentraré sólo en las negociaciones de la Ronda Uruguay del Gatt por el hecho de que el último tiempo pareció que estábamos a punto de concluir, según lo habían propuesto los Presidentes del Grupo de los 7.

Como sabrá, sin embargo, nuevamente hemos sufrido la decepción de no haber podido llegar a un acuerdo antes de fin de año. Este es el tercer año en que se fracasa en el intento.

Permítame intentar darle mi apreciación sobre, primero, estado de situación de la negociación; segundo, los puntos más específicos de desacuerdo; tercero, los motivos de éste; cuarto, la posición de Chile y; quinto, las perspectivas futuras. Resalto que ésta es mi apreciación, porque en un tema tan complejo existen visiones muy diferentes dependiendo el ángulo desde el cual se mire.

1.- Estado de situación

Las negociaciones de la Ronda Uruguay se pueden dividir en dos: uno, negociaciones sobre normas que regirán el sistema comercial multilateral y, dos, sobre acceso a mercados de bienes, por un lado, y de servicios, por otro. La situación, en lo formal, es que está sobre la mesa un "Borrador de Acta (Acuerdo) Final" (BAF), llamado también "Documento Dunkel" que abarca todos los aspectos normativos negociados, excepto las "listas" de concesiones o rebajas de aranceles y eliminación de cuotas que ofrece cada país para cada producto. Ese "borrador" de 500 páginas contiene 28 acuerdos parciales sobre temas que van desde las normas para la liberación del comercio agrícola, hasta las que regirían la nueva Organización Internacional de Comercio que reemplazaría al actual GATT. El Acuerdo Final completo se compondrá de dos partes: los textos de las nuevas leyes comerciales y las listas de concesiones en bienes y servicios.

El estado de la negociaciones al final de este año (i.e. 18 de diciembre) es que la gran mayoría, aproximadamente 100 de los 108 países participantes, están de acuerdo con el texto legal (BAF) que fue entregado por Dunkel el 20 de diciembre de 1991. Esto es un progreso ya que en esa fecha un mayor número de países tenían reservas. Entre ellos estaba nada menos que la Comunidad Europea (CE), que objetaba la parte agrícola. Sin embargo, como resultado de recientes las negociaciones bilaterales entre ésta y los EEUU, llegaron a un acuerdo el 20? de noviembre. Esto fue lo que "desempantanó" las negociaciones y nos hizo a todos creer que podríamos llegar a un acuerdo básico antes del fin de este año.

Sin embargo ahora EEUU - que antes había dicho que aceptaba en general el texto legal - presenta objeciones en 5 aspectos claves. Ellos son: el carácter de Tratado Internacional del acuerdo a que se llegue y de la Organización Multilateral de Comercio; las obligaciones que impone el Acuerdo Fitosanitario, el Acuerdo de Patentes y las Normas Antidumping. En este aspecto se puede decir que las negociaciones han sufrido un retroceso importante.

En lo que se refiere a las negociaciones de acceso a mercado de bienes, el avance en este período es que ahora tenemos las lista de rebajas de aranceles ofrecidos por prácticamente todos los países. La CE fue el último en entregarla, recién el Viernes 18 de diciembre. Sin embargo, las rebajas ofrecidas son inferiores a lo comprometido inicialmente en Montreal (un tercio en promedio). Y faltan algunos productos, como el arroz, en la lista de algunos países grandes, como el Japón.

2. Puntos fundamentales de desacuerdo

Naturalmente para cada parte u observador de este proceso hay distintos aspectos que son las "piedra de tope" para el acuerdo. En este momento, a mi juicio, la negociación está frenada por:

a) la distancia entre la posición de EEUU y la CE respecto a la liberación del acceso a los mercados. El primero considera que el segundo libera o abre muy poco su mercado a sus exportaciones y viceversa.

b) por la reciente propuesta de EEUU de que se revisen 5 textos del BAF ya acordados (según los otros).

c) la falta de conformidad del resto de los países participantes con el acuerdo agrícola CE-EEUU, con los cambios que éste implica en el BAF y con la liberalización de los mercados en este sector.

d) la disconformidad de algunos grandes países con algunos otros puntos específicos que aparentemente les impediría firmar el Acuerdo Final. por ej., del Japón con la tarificación del arroz, de Canadá con la de algunos lácteos y de la India con el plazo para empezar a pagar patentes y con la liberalización del comercio de textiles.

3. Razones del impasse

También los motivos del fracaso son distintos según cada parte y cada una culpa al otro del problema.

A mi juicio los motivos fundamentales son:

(a) La fortaleza global que han adquirido tanto Europa como Japón respecto a EEUU. Este último ya no está en condiciones de determinar las reglas del juego económico internacional como lo hizo en Rondas anteriores. Por otra parte, Europa intenta cada vez más construir su identidad propia en oposición a EEUU.

(b) El auto-centramiento de Europa en sí misma, unido a la fragilidad política interna de los gobiernos europeos, especialmente de Francia. Esto le impide asumir los sacrificios de corto plazo que involucra necesariamente un acuerdo de esta naturaleza, especialmente para los agricultores.

(c) La elección y cambio de gobierno de EEUU, que le restó fuerza a éste para imponer un acuerdo.

(d) La complejidad propia de esta Ronda que abarca tantos aspectos simultáneamente y aborda temas que nunca antes se habían negociado multilateralmente. En consecuencia, no hay precedentes en qué basarse.

(e) La recesión económica mundial y especialmente europea con su alta cesantía (más de 10% en promedio). Esto hace más difícil tomar en este momento decisiones que involucran el despido de algunos trabajadores, aún cuando sean mayores los puestos de trabajo que se crearán en otros sectores al cabo de algunos años.

4. Posición de Chile

Nosotros estamos entre la mayoría de países que aceptó globalmente (el 13 de enero 1991) el Borrador de Acta Final presentado por Dunkel. Estamos además al día y "con la conciencia limpia" de haber presentado nuestras ofertas en forma precisa, constructiva y a tiempo. Por eso hemos insistido continuamente a lo largo del año en que concluyamos la Ronda sobre la base de ese Borrador, que rechazamos su modificación y que se pase a cumplir el compromiso de Montreal de reducción de tarifas en un tercio.

El cambio relativamente significativo de los contextos político-económicos nacionales e internacionales el último año ha tendido a confirmar la conveniencia de esa posición. El tiempo ha demostrado que el Borrador de Dunkel, que al principio aceptamos con reticencias, es el mejor compromiso posible. Cualquier intento de cambiarlo amenaza con incitar a otros países a introducir más cambios. De entrar por ese camino deberemos empezar todo de nuevo. Por eso, en el curso de este año más países se han ido plegando a la posición de aceptar ese texto.

También el tiempo ha demostrado que nuestra oferta es realista. En este sentido más bien nos hemos quedado atrás en términos comparativos porque otros países, especialmente latinoamericanos, han cumplido sus promesas de liberalización.

Nuestras alianzas se han fortalecido. Hemos continuado actuando en el Grupo Cairns de exportadores agrícolas bajo el liderazgo de Australia.

Hemos ampliado nuestras alianzas hacia los mayores países en desarrollo del Pacífico: Corea, Singapur y Hong Kong. Las relaciones con el Grupo Latinoamericano y del Caribe continúan muy estrechas.

Lo más fundamental es que, producto de nuestra situación y actuación, somos parte del círculo de los 18 países que las últimas semanas han sido convocados por el Director General del Gatt día por medio a trabajar confidencialmente en las noches para tratar de alcanzar un acuerdo., Esto nos ha permitido estar informados de lo medular antes que nadie y defender con éxito nuestros intereses fundamentales; léase, por ejemplo, la no modificación del Acuerdo Sanitario y Fitosanitario.

Salvo su opinión contraria, seguiremos trabajando en ese sentido, junto con enfatizar la conveniencia de negociaciones bilaterales flexibles con nuestros principales contrapartes (EEUU, la CE y Japón) bajo la condición de que nos otorguen una rebaja y acceso mayor a sus mercados para nuestros productos, especialmente manufacturados.

5. Perspectivas

Hemos pasado del pesimismo (hasta el acuerdo EEUU-CE el 20 de noviembre), a la esperanza (hasta el 18 de diciembre) y luego (desde entonces) a la decepción. Me temo que hasta fines de marzo la nota predominante será la incertidumbre.

Ahora los europeos insistirán que un acuerdo está al alcance de la mano. Estimo casi imposible, sin embargo, concluir antes del 20 de enero en que asumirá el nuevo Presidente norteamericano. Asigno una muy baja probabilidad a que se concluya antes que expire la autorización rápida ("fast track") del Congreso norteamericano el 19 de marzo. Lo más probable me parece un acuerdo después que se instale un nuevo gobierno en Francia y no mucho después de la primera Reunión Cumbre de Clinton con los Presidentes de las 7 mayores potencias económicas mundiales, en Tokio, en julio de 1993.

Desde el punto de vista de Chile, sugiero concentrar nuestro esfuerzo en tratar de conseguir mayor acceso (i.e. menores aranceles o mayores cuotas) para nuestros productos manufacturados hacia nuestros mayores mercados de exportación. Para conseguir esto propongo considerar ofrecer a cambio, un apoyo en cuestiones normativas no esenciales para nosotros, como por ejemplo la

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISION PERMANENTE DE CHILE
ANTE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES
GINEBRA

6

naturaleza jurídica de la Organización Multilateral de Comercio. No debemos perder de vista que en términos comerciales representamos el 0,3% del comercio mundial. Somos el país Nº 47 en el ranking de mayores importadores y la 80ava. parte del mercado norteamericano. No es mucho el poder de negociación comercial que tenemos. No obstante, estamos en el círculo de los 20 países más consultados en las cuestiones globales y podemos aprovechar eso en beneficio de nuestras industrias exportadores.

Este es el panorama actual. Le estoy enviando copia de esta carta a S.E. el Presidente de la República, así como a los Ministros de Hacienda y Agricultura. Mucho le agradecería todo comentario e indicación para llevar a cabo mejor el trabajo mio y de todo el equipo que colabora en la Misión en Ginebra.

Agradeciendo nuevamente su confianza, le saluda
atte.,



Ernesto Tirone
Embajador
Representante Permanente en Ginebra

ET/npv